

Близится 140-летие со дня рождения Николая Федоровича КАТАНОВА, тюрколога и востоковеда, полиглота, редчайшей доброты человека. Через всю историю нашей отечественной тюркологии его имя проходит в числе самой блестящей десятки ученых, которые вывели российскую тюркологию на мировой уровень и признание. "А прежде всего его имя стоит рядом с именем его учителя В.В. Радлова, русского профессора из Санкт-Петербурга, так как они вдвоем заложили для мировой тюркологии основы сравнительного изучения тюркских языков", — пишет профессор Казанского университета Д.Г. Тумашева. Высоко оценивая его выдающийся вклад в науку, несколько европейских научных центров избрали его действительным членом.

ДУЖОВНАЯ ВЫСОТА ТИТАНА НАУКИ

СДЕЛАННОЕ Катановым для науки так велико, что до сего дня исчерпывающе не оценено. Для этого нужно много времени и напряженной работы над его трудами целых коллективов ученых. Катанов владел 114 языками — говорил на пяти десятках языках, а остальными пользовался в научных работах, то есть умел читать, писать, цитировать по необходимости. Это, я бы сказала, был Махатма (Великая Душа) в гуманитарных науках. Он был лингвист, фольклорист, историк, этнограф, музейевед, просветитель, нумизмат, организатор науки, путешественник. И во всех этих областях блистательно высок.

Передо мной книга "Катановские чтения" (Казань, 2000 г.). В ней, изданной к 135-летию со дня рождения Н.Ф. Катанова, выдержки выступлений 28 ученых различных специальностей, представлено 26 анализов его работ по фольклору, литературе, этнографии, истории и другим. А совсем неизведанным остается вклад Николая Федоровича в развитие европейских академий наук, с которыми у него существовали деловые связи.

Просветительскую работу Катанова ярко характеризуют его бесплатные лекции в Казанском обществе трезвости: "Персидское поучение об употреблении вина", "Слово Корана о вине и игре", "Об употреблении вина у древних арабов", "Средневековое учение Авиценны (980 — 1037 гг.) и его рекомендуемое лечение пьяниц" и многие другие. Один перечень даже

некоторых лекций показывает, какой это был просветитель, стремившийся научить людей остерегаться пьянства и алкоголизма, для чего поднимал знания и опыт всего восточного мира.

С благоговением и глубочайшей благодарностью готовятся к юбилею ученого-земляка его родная Хакасия, тюркский мир. Подготовка к этой замечательной дате началась еще летом 1999 года. Если ранее все посмертные юбилеи Николая Федоровича Катанова проходили только как региональные, в основном в городах Абакан и Казань (в Казани он провел большую часть своей жизни, выполняя выпавшую на его долю высокую научную и общественную миссию), то после создания ТЮРКСОЯ (Международная тюркская организация по развитию науки, литературы, искусства и культуры) нынешний праздник — 140-летие со дня рождения ученого — принял международные масштабы. Теперь можно сказать: земляки его, наконец, добились того, чтобы имя титана науки зазвучало на той духовной высоте, которой он отдал свои могучие таланты в служении науке и народам России и Востока.

Проживший жизнь как между раскаленными жерновами, Николай Федорович трудился так много, что плоды его работ до сих пор не поддаются более или менее точному учету. Одно дело напечатанные, вышедшие в свет труды (называют числа 380 — 400), другое — оставшиеся неизданными

рукописи, записанные из уст народа материалы фольклора, и не только хакасов, а многих тюрков и других народов, до сих пор остаются "вещью в себе". Ведь сам он писал в одном из писем другу — ученому И.И. Ярилову, что собранного им фольклора при медленном темпе публикации хватит до 2034 года. Пока еще неизвестно, в каком научном учреждении Казани находится рукопись готовившегося им еще со студенческих лет толкового словаря всех тюркских наречий, которая в 1886 году, как писал он в письме

к И.Ярилову, состояла уже из 60 тысяч слов.

Положение российской нашей науки таково, что в ХакНИИЯЛИ до сего дня нет сектора катановедения или хотя бы одного катановеда на первых порах, кто занимался бы его творческой деятельностью, искал рукописи, ксерокопировал и готовил бы постепенно к изданию по мере возможностей.

Совершенно особый вопрос — это переиздание его ценнейших научных статей, вышедших в свет при его жизни в разных сборниках, журналах, вестниках, известиях различных научных обществ, книги "Образцы народной литературы тюркских племен", ч. IX, экзemplяры которой пришли в негодность. Истлев, они стали библиографической редкостью. Отсюда их недоступность для новых поколений исследователей Сибири и других регионов и стран. Известно, каким широким диапазоном научных интересов обладал наш знаменитый земляк.

Санкт-Петербургский тюрколог С.Н. Иванов, первый директор ХакНИИЯЛИ Н.Доможаков, хакасская гуманитарная интеллигенция, кинорежиссер Г.Коков и его жена И.Кокова сделали все возможное, исследовав значимость трудов Катанова для Хакасии и ее народов, для тюркологии и востоковедения, подняв проблемы, написав статьи и книги, сняв фильмы о его жизни. К его имени было привлечено внимание ТЮРКСОЯ, благодаря чему увидела свет книга избранных трудов Н.Катанова.

ПРЕДЫСТОРИЯ книги такова. Зимой 1999 года министерство культуры Хакасии получило задание от ТЮРКСОЯ (Анкара, Турция) создать составительско-переводческую группу для подготовки к научному изданию избранных научных трудов Николая Катанова в объеме 30 печатных листов на хакасском, турецком и русском языках. В итоге переговоров на конкретное решение дела был поднят ХакНИИЯЛИ (директор В.Тугужекова). Руководство редакционным советом и работой творческой группы уче-

вступительную статью об ученом и его деятельности и провела научное редактирование тома, кроме книги на турецком языке. Вторым переводчиком работал писатель Сергей Карачаков — им переведено четыре статьи Николая Федоровича.

Благо что в Хакасии нашлись ученые, которые перевели книгу на турецкий язык — О.Субракова (ХакНИИЯЛИ) и Т.Борговакова (ХГУ им. Н.Ф. Катанова), кандидаты филологических наук. Каждая книга тома открывается обращением председателя правительства Рес-

публики Хакасия А.Лебеда "К читателям", предисловием главы ТЮРКСОЯ П.Бюль-Бюль-Оглы и уже упомянутой моей вступительной статьей.

Том издан в Анкаре в 2000 году в мягком зеленом глянцево переплете, на бумаге высшего качества. Несмотря на огромную спешку и напряженность из-за сроков, считаем книгу состоявшейся. В создании книги большую помощь оказал коллектив редакторов, художник, корректор и компьютерщики Хакасского книжного издательства "Айра" (главный редактор В.Шулбаева). Заново увидевшие свет научные труды нашего замечательного земляка, ученого-титана поднимают наши знания, обогащают научную мысль, откроют новые горизонты для дальнейшего развития.

Непростое дело в одном томе поместить три книги одного содержания на хакасском, турецком и русском языках. Каждая книга должна содержать титульный лист, выходные данные издательства и так далее. По академическому требованию нужны подробные комментарии к статьям и текстам, кроме тех, которые составлены самим автором. Но жесткие сроки не позволили этого сделать. Решением было принято решение отказаться от вышесказанного, сохранить только авторские комментарии.

Найдя необходимые статьи, я работала как составитель в первую очередь, затем как переводчик большинства статей с русского на хакасский язык, написала

публики Хакасия А.Лебеда "К читателям", предисловием главы ТЮРКСОЯ П.Бюль-Бюль-Оглы и уже упомянутой моей вступительной статьей.

Том издан в Анкаре в 2000 году в мягком зеленом глянцево переплете, на бумаге высшего качества. Несмотря на огромную спешку и напряженность из-за сроков, считаем книгу состоявшейся. В создании книги большую помощь оказал коллектив редакторов, художник, корректор и компьютерщики Хакасского книжного издательства "Айра" (главный редактор В.Шулбаева). Заново увидевшие свет научные труды нашего замечательного земляка, ученого-титана поднимают наши знания, обогащают научную мысль, откроют новые горизонты для дальнейшего развития.

Весь тираж тома — две тысячи экземпляров, из которых одна тысяча получена Хакассией. После презентации в майские юбилейные дни тому будут открыты пути к читателям. Это и есть первый скромный подарок памяти великого земляка-ученого от земляков.

Валентина МАЙНОГАСHEVA,
кандидат филологических наук, зав. сектором фольклора ХакНИИЯЛИ, лауреат Государственной премии Республики Хакасия им. Н.Ф. Катанова, заслуженный деятель науки РХ